

# DOHODA č. 131554/2018

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „**dohoda**“)  
medzi

---

- |                             |                                                                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Obchodné meno:           | <b>Environmentálny fond</b>                                                                                     |
| Sídlo:                      | Martinská 49, 821 05 Bratislava                                                                                 |
| Štatutárny zástupca:        | Mgr. Peter Kalivoda, riaditeľ                                                                                   |
| IČO:                        | 30 796 491                                                                                                      |
| Registrácia:                | zriadený zákonom<br>č. 587/2004 Z. z.<br>o Environmentálnom fonde<br>a o zmene a doplnení niektorých<br>zákonov |
| Bankové spojenie:           | Štátna pokladnica                                                                                               |
| Číslo účtu vo formáte IBAN: | SK13 8180 0000 0070 0019 8071                                                                                   |
| SWIFT:                      | SPSRSKBA                                                                                                        |
| (ďalej len „ <b>fond</b> “) |                                                                                                                 |

**a**

- |                                                                                           |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 2. Obchodné meno:                                                                         | <b>Mesto Tornaľa</b>                   |
| Sídlo/Miesto podnikania:                                                                  | Mierová 14<br>982 01 Tornaľa           |
| Konajúci prostredníctvom:                                                                 | Mgr. Anna Szögedi, primátorka<br>mesta |
| IČO:                                                                                      | 00 319 091                             |
| Bankové spojenie:                                                                         | OTP Banka Slovensko, a. s.             |
| Číslo účtu vo formáte IBAN:                                                               | SK87 5200 0000 0000 0844 1855          |
| SWIFT:                                                                                    | OTPVSKBX                               |
| (ďalej len „ <b>žiadateľ</b> “ a spolu s fondom ďalej len<br>„ <b>účastníci dohody</b> “) |                                        |

## Čl. I. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Žiadateľ požiadal fond v zmysle ust. § 9 ods. 1 zák. č. 587/2004 Z.z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „**ZoEF**“) žiadosťou č. 131554 zo dňa 07.06.2018 o poskytnutie podpory z Environmentálneho fondu formou úveru vo výške 202 603,31 EUR (slovom: dvestodvetisícšesťstotí eur a tridsaťjeden centov) (ďalej ako „**žiadosť**“) na účel projektu: „Zvyšovanie energetickej účinnosti Kultúrneho domu v Tornali“.

- 1.2 V súlade s ust. § 5 ods. 5 ZoEF fond posúdi bonitu žiadateľa o podporu formou úveru, bonitu projektu žiadateľa a bonitu zábezpeky pre rozhodovanie o poskytnutí podpory formou úveru (ďalej ako „**posúdenie bonity**“) alebo môže o jej posúdenie požiadať tretiu osobu.
- 1.3 Pre účely rozhodovania o poskytnutí podpory formou úveru jednotlivých žiadateľov o poskytnutie podpory formou úveru požiadal fond o posúdenie bonity žiadateľa o podporu formou úveru, bonity projektu žiadateľa a bonity zábezpeky tretiu osobu - spoločnosť MANDAT AUDIT, s. r. o., so sídlom Nám. SNP 15, 811 01 Bratislava, IČO: 35 900 172 (ďalej ako „**posudzovateľ**“), a to na základe zmluvy zo dňa 15.06.2018, označenej ako „**RÁMCOVÁ ZMLUVA O POSKYTOVANÍ ODBORNÝCH SLUŽIEB**“ (ďalej ako „**rámcová zmluva**“).
- 1.4 Predmetom rámcovej zmluvy je vykonanie zákazky na uisťovacie služby v súlade s Medzinárodným štandardom pre zákazky na uisťovacie služby ISAE 3400 „Preskúmanie budúcich finančných informácií“ v nasledovnom rozsahu:

*Predmetom overenia je:*

A) *vykonanie zákazky na uisťovacie služby so zameraním na:*

- *Posúdenie finančnej bonity žiadateľa o podporu formou úveru*
- *Posúdenie bonity zábezpeky žiadateľa o úver*
- *Posúdenie bonity projektu žiadateľa.*

B) *vypracovanie Správy o výsledku hodnotenia poskytnutia podpory formou úveru zo zdrojov Environmentálneho fondu v rozsahu podľa písm. A, bodu 2 tohto článku v slovenskom jazyku v elektronickej verzii a tlačenej verzii v dvoch vyhotoveniach, za každého žiadateľa o úver,*

C) *dodatočné vykonanie zákazky na uisťovacie služby na základe samostatných objednávok fondu,*

D) *vypracovanie Správy o dodatočnom preskúmaní budúcich finančných informácií v slovenskom jazyku v elektronickej verzii a tlačenej verzii v dvoch vyhotoveniach, na základe samostatných objednávok fondu.*

*Overenie podľa bude vykonané v súlade so zákonom o štatutárnom audite, v súlade s Medzinárodným štandardom pre zákazky na uisťovacie služby ISAE 3400 „Preskúmanie budúcich finančných informácií“, v súlade s Vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 157/2005 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.*

## **Čl. II.**

### **Predmet dohody**

- 2.1 Predmetom tejto dohody je záväzok žiadateľa zaplatiť fondu odplatu za posúdenie bonity, vykonané prostredníctvom posudzovateľa pre účely rozhodovania o poskytnutí podpory formou úveru na základe žiadosti žiadateľa, špecifikovanej v čl. I bod 1.1 tejto dohody, a to vo výške a za podmienok podľa nasledujúcich bodov tohto článku dohody.

- 2.2 Žiadateľ sa zaväzuje zaplatiť fondu **odplatu za posúdenie bonity vo výške 2.040,- €** (slovom dvetisícštyridsať eur) **najneskôr do 10 dní odo dňa uzavretia tejto dohody.**
- 2.3 V prípade, ak posudzovateľ zhodnotí bonitu žiadateľa o poskytnutie úveru, bonitu projektu alebo bonitu zábezpeky s iným výsledkom ako „bonitné“, je žiadateľ oprávnený písomne požiadať fond o vykonanie dodatočného posúdenia bonity (ďalej ako „**dodatočné posúdenie bonity**“), a to najneskôr do 10 dní odo dňa doručenia oznámenia fondu žiadateľovi o výsledku posúdenia bonity.
- 2.4 Žiadateľ sa zaväzuje zaplatiť fondu odplatu za dodatočné posúdenie bonity vo výške 1.428,- € (slovom jedentisícštyristodvadsaťosem eur) najneskôr do 10 dní odo dňa doručenia žiadosti žiadateľa fondu, ktorou žiadateľ žiada o vykonanie dodatočného posúdenia bonity.
- 2.5 Odplatu za posúdenie bonity a/alebo odplatu za dodatočné posúdenie bonity (ďalej ako „**odplata**“) je žiadateľ povinný zaplatiť na účet fondu - číslo účtu IBAN: SK13 8180 0000 0070 0019 8071, vedený v Štátnej pokladnici, variabilný symbol: 5050131554, konštantný symbol: 0308. Odplata sa považuje za zaplatenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na bankový účet fondu, uvedený v predchádzajúcej vete.
- 2.6 V prípade omeškania žiadateľa s úhradou odplaty je žiadateľ povinný zaplatiť fondu úrok z omeškania vo výške 10% ročne z dlžnej sumy.

### **Čl. III. Povinnosti žiadateľa**

- 3.1 Žiadateľ sa podpisom tejto dohody zaväzuje bez zbytočného odkladu poskytnúť fondu a/alebo posudzovateľovi všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú pre účely vykonania posúdenia bonity a/alebo dodatočného posúdenia bonity. V tejto súvislosti je žiadateľ povinný najmä, nie však výlučne poskytnúť fondu a/alebo posudzovateľovi všetky vyžadované informácie, podklady a vysvetlenia, ktoré bude od neho fond a/alebo posudzovateľ bonity požadovať.
- 3.2 Žiadateľ zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že požadované informácie, podklady a vysvetlenia je povinný na požiadanie posudzovateľa poskytnúť priamo posudzovateľovi a že v tejto súvislosti je posudzovateľ oprávnený priamo kontaktovať žiadateľa a požadovať od neho poskytnutie všetkej potrebnej súčinnosti.
- 3.3 Žiadateľ sa zaväzuje najneskôr do 10 dní odo dňa uzavretia tejto dohody doručiť posudzovateľovi písomné prehlásenie o skutočnostiach, relevantných pre posúdenie bonity, podpísané oprávnenou osobou (v prípade ak je žiadateľom právnická osoba - osoba vykonávajúca pôsobnosť štatutárneho orgánu; v prípade ak je žiadateľom fyzická osoba - táto fyzická osoba), ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1 k tejto dohody.
- 3.4 Žiadateľ podpisom tejto dohody berie na vedomie, že prípadné porušenie povinností žiadateľa podľa čl. III bod 3.1, 3.2 alebo 3.3 tejto dohody, bude považované za zmarenie vykonania posúdenia bonity a/alebo dodatočného posúdenia bonity, v dôsledku čoho

môže byť rozhodnuté o neposkytnutí podpory žiadateľovi z dôvodov podľa ust. § 9 ods. 10 písm. c) ZoEF.

- 3.5 Žiadateľ podpisom tejto dohody berie na vedomie, že posúdenie bonity a/alebo dodatočné posúdenie bonity nebude prostredníctvom posudzovateľa vykonané skôr, než dôjde k riadnemu splneniu záväzku žiadateľa zaplatiť fondu odplatu za posúdenie bonity a/alebo odplatu za dodatočné posúdenie bonity v rozsahu a spôsobom podľa v čl. II tejto dohody.
- 3.6 Žiadateľ podpisom tejto dohody berie na vedomie, že prípadné omeškanie žiadateľa so zaplatením odplaty za posúdenie bonity a/alebo odplaty za dodatočné posúdenie bonity o viac než 30 dní, bude považované za zmarenie vykonania posúdenia bonity a/alebo dodatočného posúdenia bonity, v dôsledku čoho môže byť rozhodnuté o neposkytnutí podpory žiadateľovi z dôvodov podľa ust. § 9 ods. 10 písm. c) ZoEF.

#### **Čl. IV. Záverečné ustanovenia**

- 4.1 Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma účastníkmi dohody a účinnosť podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 4.2 Dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k tejto dohode, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch účastníkov tejto dohody. Na uzatvorenie dodatku k tejto dohode nemá žiadny z účastníkov tejto dohody právny nárok.
- 4.3 Povinnosť doručiť písomnosť podľa tejto zmluvy sa pre účely tejto dohody považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia doručovanej písomnosti alebo dňom odmietnutia túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená (bez ohľadu na dôvod jej nedoručenia), považuje sa zásielka za doručенú dňom vrátenia tejto zásielky odosielaajúcej osobe, a to aj v prípade, ak sa osoba ktorej je zásielka doručovaná o doručovaní tejto zásielky nedozvie. Písomnosti doručované prostredníctvom poštového podniku sú účastníci tejto dohody povinní doručovať na adresy, uvedené v záhlaví tejto dohody, okrem prípadu, kedy účastník tejto dohody preukázateľne písomne oznámi druhému účastníkovi inú adresu pre doručovanie.
- 4.4 Zmluvný vzťah založený touto dohodou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.
- 4.5 Účastníci tejto dohody sa dohodli, že táto dohoda je záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov účastníkov tejto dohody.
- 4.6 Ak niektoré ustanovenia tejto dohody nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení tejto dohody. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu dohody, pokiaľ pri uzatváraní dohody zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.

- 4.7 Osoby podpisujúce túto dohodu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene účastníkov tejto dohody.
- 4.8 Účastníci tejto dohody vyhlasujú, že túto dohodu uzatvorili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne; neuzatvorili ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text dohody riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim v celom rozsahu porozumeli, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
- 4.9 Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno vyhotovenie je určené pre žiadateľa a dve vyhotovenia sú určené pre fond.

V Tornali, dňa

V Bratislave, dňa

---

**Mesto Tornaľa**  
Mgr. Anna Szögedi  
primátorka mesta

---

**Environmentálny fond**  
Mgr. Peter Kalivoda  
riaditeľ

Príloha č. 1: Vzor prehlásenia žiadateľa podľa čl. III bod 3.3

**Obchodné meno žiadateľa**  
*Adresa sídla/miesta podnikania*

*V (doplniť miesto), dňa (doplniť dátum)*

**Titl.**

**MANDAT AUDIT, s. r. o.**

Námestie SNP 15

811 01 Bratislava

Slovakia

**RE: Vyhlásenie o úplnosti**

Toto vyhlásenie poskytujeme v súvislosti:

- s požiadavkami zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
- s požiadavkami Medzinárodného štandardu pre zákazky na uisťovacie služby 3400 (ISAE 3400),
- žiadosťou č. *(doplniť číslo žiadosti)* zo dňa *(doplniť dátum)* o poskytnutie podpory z Environmentálneho fondu formou úveru na účel projektu: „*(doplniť názov projektu)*“.

Ako žiadateľ týmto potvrdzujeme, podľa nášho najlepšieho vedomia a vedomostí nasledujúce:

**ZÁVÄZKY, REZERVY A POVINNOSTI**

1. Zaúčtovali sme všetky záväzky, súčasné aj možné a v Poznámkach sme uviedli všetky ručenia/záruky, ktoré sme poskytli tretím stranám.
2. V účtovnej závierke sme vytvorili rezervy v dostatočnej výške na všetky významné straty, ktoré by mohli vzniknúť zo súdnych sporov, nárokov tretích strán, mimo súvahových záväzkov ako aj na straty, ktoré by mohli vzniknúť zo súčasnej svetovej ekonomickej situácie.
3. Ak to nie je uvedené v účtovnej závierke, tak žiadne záväzky, vrátane tých ktoré sú zabezpečené prevodom vlastníckeho práva k majetku žiadateľa, neboli ku dňu zostavenia účtovnej závierky zabezpečené žiadnym majetkom žiadateľa.
4. Všetky záväzky na kúpu alebo predaj obchodných podielov a cenných papierov alebo podniku resp. jeho časti, záväzky vyplatiť bonus alebo záväzky plynúce zo zmlúv o vyplatení podielu na zisku, straty z derivátových operácií a straty zo zmlúv o spätnom nákupe majetku, ktorý bol predaný, boli zaúčtované a uvedené v účtovnej závierke.

**MAJETOK/AKTÍVA**

5. Žiadateľ má náležité vlastnícke právo ku všetkému majetku a všetok predaný majetok a majetok tretích strán bol správne vykázaný v účtovnej závierke. Pri tých zložkách majetku, kde to bolo nevyhnutné, bola znížená hodnota takéhoto majetku. Pri majetku ktorý bol prevedený na tretie strany neexistujú žiadne zmluvy s tretími stranami o spätnom prevode tohto majetku na žiadateľa.

6. Ak to nie je uvedené v účtovnej závierke, majetok vlastnený žiadateľom nebol zaťažený žiadnym bremenom ani ťarchou a žiadateľ mohol využívať majetok bez obmedzenia.
7. Nemáme žiadne plány prestať alebo obmedziť obchodnú činnosť žiadateľa ani iné úmysly, ktoré by mohli viesť k nárastu nadbytočných zásob a nevykazujeme žiadne zásoby v hodnote prevyšujúcej ich čistú realizačnú hodnotu (predajnú cenu zníženú o náklady spojené s predajom).
8. Všetky výnosy, ktoré vznikli ku dňu zostavenia účtovnej závierky, boli uvedené v účtovnej závierke v súlade s účtovnou politikou žiadateľa. Obzvlášť, všetky peňažné (hotovostné) transakcie boli zohľadnené v účtovnej závierke a súvaha obsahuje všetky bankové účty a iné peňažné vklady, ktoré patria žiadateľovi.
9. Neexistujú formálne ani neformálne dohody o kompenzácií. Okrem tých, ktoré sú uvedené v účtovnej závierke, neexistujú iné úvery.
10. Náklady budúcich období a zálohy uvedené v účtovnej závierke boli rozlíšené tak, aby sa vzťahovali k výnosu, ktorého vznik sa očakáva po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.
11. Potvrdzujeme, že všetky čiastky dlžné žiadateľu sú plne získateľné.

## OSTATNÉ

12. Poskytli sme Vám:
  - všetky účtovné záznamy a informácie, o ktorých vieme, že sú relevantné na zostavenie účtovnej závierky,
  - všetky informácie týkajúce sa obvinení z podvodu alebo podozrení na podvod, ktoré majú vplyv na finančné výkazy a oznámili ich zamestnanci, analytici, regulačné orgány alebo iné osoby,
  - všetky plány alebo zámery, ktoré môžu ovplyvniť účtovnú hodnotu alebo klasifikáciu majetku a záväzkov.
13. Potvrdzujeme úplnosť poskytnutých informácií týkajúcich sa identifikácie, zostatkov a transakcií s tretími stranami.
14. Vo vedení (v oblasti vnútorných kontrol) sa neobjavili žiadne nedostatky, ktoré by mohli mať vplyv na účtovnú závierku. Nevyskytli sa ani krádeže, podvody alebo sprenevera ovplyvňujúce účtovnú závierku žiadateľa zverejnené/oznámené súčasnými aj bývalými zamestnancami, úradmi a inými. Poskytli sme vám výsledky posúdenia rizika, že účtovná závierka môže byť významne skreslená v dôsledku podvodu.
15. Účtovná závierka neobsahuje významné chyby a nesprávnosti.
16. Žiadateľ postupoval v súlade so všetkými ustanoveniami zmlúv a dohôd, ktoré by mohli mať významný vplyv na účtovnú závierku ak by nebolo postupované v súlade s nimi. Potvrdzujeme, že žiadateľ postupoval v súlade so všetkými štatutárnymi a právnymi predpismi, ktoré by mohli mať významný vplyv na účtovnú závierku ak by nebolo postupované v súlade s nimi, vrátane platenia príslušných daní, poplatkov a iných záväzkov.
17. Nedošlo k žiadnym udalostiam ani transakciám ani takéto práve neprebiehajú odo dňa ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, ktoré by si vyžadovali okamžitú revíziu čiastok/hodnôt a informácií uvedených v účtovnej závierke a ich dodatočné zverejnenie. Ak by sa objavili významné udalosti, ktoré budú vyžadovať dodatočnú revíziu čiastok/hodnôt alebo zverejnenie, budeme vás okamžite a primerane informovať.

18. Neexistuje zámer ani plány, ktoré môžu významne zmeniť hodnotu alebo zatriedenie aktív a pasív uvedených v účtovnej závierke, ako je:
- a) likvidácia, predaj alebo vyradenie z činnosti dôležitej časti dlhodobého majetku,
  - b) uzatvorenie niektorej z prevádzkových jednotiek žiadateľa alebo akéhokoľvek dôležité obmedzenie ich súčasnej prevádzky.
19. Potvrdzujeme, že sme posúdili predpoklad nepretržitého pokračovania žiadateľa vo svojej činnosti a máme za to, že účtovná závierka bola zostavená za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti žiadateľa. Na dosiahnutie tohto názoru sme zobrali do úvahy všetky relevantné skutočnosti, ktoré sú nám známe a ktoré sme posúdili po dobu minimálne jedného roka od dátumu finančných výkazov.
20. V čase odo dňa, kedy bola zostavená uvedená účtovná závierka, nenastali žiadne významné udalosti (napr.: zmeny v účtovných metódach a zásadách, zmeny vo vlastnom imaní, zmeny vo výrobnom programe resp. sortimente vyrábaných výrobkov a rozsahu poskytovaných služieb, prihlásenie žiadateľa do konkurzu, začatie exekučného konania voči žiadateľovi, porušenie niektorej platnej právnej normy zo strany žiadateľa, uskutočnenie nezvyčajných transakcií významnejšieho rozsahu resp. iné udalosti – krádež, požiar atď.), ktoré by ovplyvnili zostavenie účtovnej závierky za posudzované účtovné obdobie.
21. V čase odo dňa, kedy bola zostavená uvedená účtovná závierka, nedosiahol žiadateľ nepriaznivé výsledky z hospodárskej činnosti v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka.
22. V čase odo dňa, kedy bola zostavená uvedená účtovná závierka, nestratil žiadateľ významných dodávateľov resp. odberateľov.
23. Vyhlasujeme, že akceptujeme zodpovednosť za predložené budúce finančné informácie a deklaruujeme úplnosť zásadných predpokladov manažmentu.

S pozdravom,

.....  
(doplniť oprávnenú osobu)

Pozn.: Časti textu vyznačené kurzívou je potrebné zo strany žiadateľa doplniť/upraviť podľa skutočností